

PL
PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZÉZ LEKARZA STOMATOLOGA

SKŁAD: chlorek glinu 20%, woda o czystości farmakopcalnej, substancje pomocnicze.

PRZEZNACZENIE
Wyrobu ALUSTAT FOAM przeznaczony jest do stosowania w trakcie leczenia stomatologicznego w celu tamowania drobnych krwawień przdziślowych. Zawarty w wyrobie chlorek glinu działa obkurczając na drobne naczyńa krwionośne, w wyniku czego zmniejsza się obrzęk dziąsła i drobne krwawienia.

SPOSÓB UŻYCIA
Przed przystąpieniem do zabiegu dołączony aplikator zanurzyć w spirytusie (alkohol etylowy), a następnie umieścić na strzykawce.
W celu tamowania krwawienia:
Zaaplikować ALUSTAT FOAM bezpośrednio na krwawiące miejsce. Po 2 minutach spłukać. W razie potrzeby czynności powtórzyć.

- W celu retrakcji tkanki:
1. Używać zaizolowanego aplikatora zaaplikować ALUSTAT FOAM do szczeliny dziąsłowej. Po 2 minutach spłukać.
2. Umieścić w szczelnie dziąsłowej nie retrakcyjną, nałożyc ALUSTAT FOAM na nią. Po 2 minutach spłukać.

Wyrób przeznaczony jest do wielorazowego użycia, natomiast aplikator służy do użycia jedнокrotnego. Wielokrotne użycie aplikatora może stwarzać ryzyko wtórnego zakażenia.

PRZECIWWSKAZANIA

Nie stosować u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu.

SPODKI OSTROŻNOŚCI
Działa drażniąco na błony śluzowe jamy ustnej, skóry i oczu.
W razie kontaktu natychmiast spłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.
W razie obrażeń nie zmuszać do wymiotów. Wyfuzić dużą ilość wody. Skontaktować się z lekarzem.
Nie stosować przy zranieniach i okularu ochronne.

W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZECIWOZWYNIANIE
Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze poniżej 25°C. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednim.
Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczelnego zamknięcia po każdorazowym użyciu.

POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAMI PO WYRÓBIE
Użyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do twórcy.

OPAKOWANIE

Data ostatniej aktualizacji: 14.06.2021/5

EN
BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY
COMPOSITION: aluminium chloride 20%, water Ph. Eur., excipients.
INTENDED USE ALUSTAT FOAM is intended for use during dental treatment to staunch slight gingival bleedings. ALUSTAT FOAM in the product has the vasoconstrictive effect on tiny blood vessels, as a result of which the gingival swelling and slight bleedings decrease.
INSTRUCTIONS FOR USE Immerse the supplied applicator in ethanol before use, then install the applicator on the product syringe. To stop the bleeding: Apply ALUSTAT FOAM directly on the bleeding spot. Rinse after 2 minutes. Repeat if necessary. To retract the tissues: 1. Apply ALUSTAT FOAM into gingival sulcus using the supplied applicator. Rinse after 2 minutes or 2. Insert the retraction cord into gingival sulcus and place ALUSTAT FOAM on the cord. Rinse after 2 minutes. A reusable product with a single-use applicator. Re-using the applicator may cause the risk of reinfection.
CONTRAINDICATIONS Do not use for patients who are hypersensitive to the product components.
PRECAUTIONS Irritating to the mucous membranes of the oral cavity, skin and eyes. In case of contact, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. If swallowed, do not induce vomiting. Drink plenty of water. Seek medical advice. Use disposable gloves and protective glasses while working with the product. In any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.
STORAGE Keep in original packaging below 25°C. Keep out of reach of children. Expiry date is placed on the main container. Once container is open, the expiry date does not change if the container is securely closed after each use.
HANDLING THE PRODUCT CONTAINER Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.
PACKAGING Syringe 0,8 g with preparation, disposable applicators.
Last update: 14.06.2021/5

ES
ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES EL PRODUCTO ESTÁ CONCEDIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES
COMPOSICIÓN: 20% de cloruro de aluminio, agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea, excipientes.
USO El producto ALUSTAT FOAM está concebido para su uso durante los tratamientos odontológicos para detener pequeños sangrados gingivales. El cloruro de aluminio contenido en el producto tiene un efecto vasoconstrictor en pequeños vasos sanguíneos, reduciendo el hinchazo de la encía y los sangrados menores.
ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG Leere Verpackungen sind sachgerecht zu entsorgen oder dem Hersteller zurückzuführen.
INSTRUCCIONES DE USO Antes de empezar el tratamiento, sumergir el aplicador adjunto en el alcohol etílico y luego colocarlo en la jeringa. Para detener el sangrado: Aplicar ALUSTAT FOAM directamente en el lugar del sangrado. Enjuagar después de 2 minutos. En caso de necesidad, repetir los pasos mencionados. Para la retracción de los tejidos: 1. Empleando el aplicador incluido en el conjunto, aplicar ALUSTAT FOAM en el surco gingival. Enjuagar después de 2 minutos. o 2. Colocar el cordón de retracción en el surco gingival, colocar ALUSTAT FOAM en el cordón. Enjuagar después de 2 minutos. El producto es reutilizable, pero el aplicador es desechable. La reutilización del aplicador puede provocar el riesgo de infecciones secundarias.
CONTRAINDICACIONES No emplear en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto.
MEDIDAS DE SEGURIDAD Irrita las mucosas bucales, la piel y los ojos. En caso de contacto, enjuagar los ojos con grandes cantidades de agua y acudir al médico. En caso de ingestión no inducir vómitos. Beber grandes cantidades de agua. Consultar a un médico. A la hora de trabajar con el producto deben emplearse guantes desechables y gafas de protección.

FR
LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION LE PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: chlorure d'aluminium 20%, eau PH EUR., menthol, excipients.
UTILISATION PREVEUE Le produit liquide ALUSTAT FOAM est utilisé pour arrêter de légers saignements des gencives pendant le traitement dentaire. Le chlorure d'aluminium agit comme vasoconstricteur sur les capillaires sanguins pour réduire le gonflement et le saignement des gencives.
MODE D'EMPLOI Avant de procéder à l'intervention, tremper l'applicateur dans de l'alcool éthylique, puis l'installer sur la seringue. Pour arrêter les saignements: Répéter l'action si nécessaire directement sur le point de saignement. Rincer au bout de 2 minutes. Répéter cette opération si nécessaire Pour rétracter les tissus : 1. Appliquer ALUSTAT FOAM au niveau du sillon gingival en utilisant l'applicateur fourni. Rincer au bout de 2 minutes. 2. Insérer le cordon de rétraction dans le sillon gingival et mettre ALUSTAT FOAM sur le cordon. Rincer au bout de 2 minutes.
Produit à usage multiple, sauf la pipette jetable. L'utilisation multiple de l'applicateur peut entraîner un risque d'infection secondaire.

CONTRE-INDICATIONS
Ne pas utiliser chez des patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit.

PRECAUTIONS
Produit irritant pour les muqueuses buccales, les yeux et la peau.
En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et contacter un médecin.
En cas d'ingestion, ne pas faire vomir la victime. Boire beaucoup d'eau. Contacter un médecin. Toujours utiliser des gants jetables et des lunettes de protection en utilisant ce produit.

En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territorialement compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur ou du patient.

CONSERVATION
Conserver le produit dans son emballage d'origine à une température inférieure à 25°C. Tenir hors de portée des enfants. La date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct. Après ouverture, la date de péremption ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.

RECYCLAGE DES EMBALLAGES
Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés aux fabricants.

CONDITIONNEMENT
Seringue contenant 0,8 g de produit, applicateurs à usage unique.

Date de dernière mise à jour: 14.06.2021/5

DE
BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PACKUNGSBEILAGE DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXEN BESTIMMT
INHALTSSTOFFE: Aluminiumchlorid 20%, Wasser (Ph. Eur.), Hilfsstoffe.
VERWENDUNGSZWECK Das Produkt ALUSTAT FOAM ist zur Verwendung bei der zahnärztlichen Behandlung bestimmt, um geringfügige gingivale Blutungen zu stillen. Das im Produkt enthaltene Aluminiumchlorid wirkt abschwellend auf kleine Blutgefäße, wodurch die gingivale Schwellung und Sickerblutungen abnehmen.
BEANWENDUNG Vor Anwendung den beigefügten Applikator in Alkohol eintauchen (Ethylalkohol) und nachfolgend auf die Spritze setzen. Zur Blutstillung: Applizieren Sie den Schaum ALUSTAT FOAM direkt auf die blutende Stelle. Lassen Sie ihn für 2 Minuten einwirken anschließend mit Wasser spülen Ggf. den Vorgang wiederholen. Behandlung Zahnfleischfurchen: 1. Tragen Sie ALUSTAT FOAM mit Hilfe des enthalten Applikators auf. Nach 2 Minuten Einwirkzeit spülen. 2. Führen Sie den in ALUSTAT FOAM eingetauchten Retraktionsfaden in die Zahnfleischfurchen ein. Lassen Sie ihn für 2 Minuten einwirken anschließend mit Wasser spülen.
GEFÄHRDUNG Vor Anwendung den beigefügten Applikator in Alkohol eintauchen (Ethylalkohol) und nachfolgend auf die Spritze setzen. Zur Blutstillung: Applizieren Sie den Schaum ALUSTAT FOAM direkt auf die blutende Stelle. Lassen Sie ihn für 2 Minuten einwirken anschließend mit Wasser spülen. Vor Anwendung den beigefügten Applikator in Alkohol eintauchen (Ethylalkohol) und nachfolgend auf die Spritze setzen.
BEWACHSUNG Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden.
SICHERHEITSVORKEHRUNGEN Das Produkt wirkt sich reizend auf die Mundschleimhaut, die Haut und die Augen aus. Bei Kontakt sofort mit viel Wasser spülen und Arzt aufsuchen. Nach Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Viel Wasser trinken. Danach einen Arzt aufsuchen. Beim Einsatz des Produkts Einmalhandschuhe und Schutzbrille tragen. Im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.
GEFÄHRDUNG Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden.
SICHERHEITSVORKEHRUNGEN Das Produkt wirkt sich reizend auf die Mundschleimhaut, die Haut und die Augen aus. Bei Kontakt sofort mit viel Wasser spülen und Arzt aufsuchen. Nach Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Viel Wasser trinken. Danach einen Arzt aufsuchen. Beim Einsatz des Produkts Einmalhandschuhe und Schutzbrille tragen. Im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

COMPOSICIÓN: 20% de cloruro de aluminio, agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea, excipientes.

USO
El producto ALUSTAT FOAM está concebido para su uso durante los tratamientos odontológicos para detener pequeños sangrados gingivales.
El cloruro de aluminio contenido en el producto tiene un efecto vasoconstrictor en pequeños vasos sanguíneos, reduciendo el hinchazo de la encía y los sangrados menores.

ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG
Leere Verpackungen sind sachgerecht zu entsorgen oder dem Hersteller zurückzuführen.

INSTRUCCIONES DE USO
Antes de empezar el tratamiento, sumergir el aplicador adjunto en el alcohol etílico y luego colocarlo en la jeringa.
Para detener el sangrado:
Aplicar ALUSTAT FOAM directamente en el lugar del sangrado. Enjuagar después de 2 minutos. En caso de necesidad, repetir los pasos mencionados.
Para la retracción de los tejidos:
1. Empleando el aplicador incluido en el conjunto, aplicar ALUSTAT FOAM en el surco gingival. Enjuagar después de 2 minutos. o
2. Colocar el cordón de retracción en el surco gingival, colocar ALUSTAT FOAM en el cordón. Enjuagar después de 2 minutos.
El producto es reutilizable, pero el aplicador es desechable. La reutilización del aplicador puede provocar el riesgo de infecciones secundarias.

CONTRAINDICACIONES
No emplear en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto.

MEDIDAS DE SEGURIDAD
Irrita las mucosas bucales, la piel y los ojos.
En caso de contacto, enjuagar los ojos con grandes cantidades de agua y acudir al médico.
En caso de ingestión no inducir vómitos. Beber grandes cantidades de agua. Consultar a un médico. A la hora de trabajar con el producto deben emplearse guantes desechables y gafas de protección.

UK
PERED VIKORISTANNIEM SLID OZNAKOMIT'SIA Z NAVEDENOJU NIZHCE INSTRUKCIJU ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНІЙ ДЛЯ ПЕРИОДИЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ-СТОМАТОЛОГАМИ
СКЛАД: хлорид алюмінію 20%, вода очищена відповідно до вимог Європейської Фармакокої, допоміжні речовини.
ПРИЗНАЧЕННЯ Препарат ALUSTAT FOAM (АЛУСТАТ ФОМ) призначений для зупинки невеликих кровотеч у процесі стоматологічних процедур. Висвіт у препараті хлориду алюмінію викликає спастичне скорочення дрібних кровоносних судин, що призводить до зменшення набряку ясу м'яст невеликі кровотоки.

PL
PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZÉZ LEKARZA STOMATOLOGA

SKŁAD: chlorek glinu 20%, woda o czystości farmakopcalnej, substancje pomocnicze.

PRZEZNACZENIE
Wyrobu ALUSTAT FOAM przeznaczony jest do stosowania w trakcie leczenia stomatologicznego w celu tamowania drobnych krwawień przdziślowych. Zawarty w wyrobie chlorek glinu działa obkurczając na drobne naczyńa krwionośne, w wyniku czego zmniejsza się obrzęk dziąsła i drobne krwawienia.

SPOSÓB UŻYCIA
Przed przystąpieniem do zabiegu dołączony aplikator zanurzyć w spirytusie (alkohol etylowy), a następnie umieścić na strzykawce.
W celu tamowania krwawienia:
Zaaplikować ALUSTAT FOAM bezpośrednio na krwawiące miejsce. Po 2 minutach spłukać. W razie potrzeby czynności powtórzyć.
1. Używać zaizolowanego aplikatora zaaplikować ALUSTAT FOAM do szczeliny dziąsłowej. Po 2 minutach spłukać.
2. Umieścić w szczelnie dziąsłowej nie retrakcyjną, nałożyc ALUSTAT FOAM na nią. Po 2 minutach spłukać.

Wyrób przeznaczony jest do wielorazowego użycia, natomiast aplikator służy do użycia jedнокrotnego. Wielokrotne użycie aplikatora może stwarzać ryzyko wtórnego zakażenia.

PRZECIWWSKAZANIA

Nie stosować u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu.

SPODKI OSTROŻNOŚCI
Działa drażniąco na błony śluzowe jamy ustnej, skóry i oczu.
W razie kontaktu natychmiast spłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.
W razie obrażeń nie zmuszać do wymiotów. Wyfuzić dużą ilość wody. Skontaktować się z lekarzem.
Nie stosować przy zranieniach i okularu ochronne.

W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZECIWOZWYNIANIE
Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze poniżej 25°C. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednim.
Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczelnego zamknięcia po każdorazowym użyciu.

POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAMI PO WYRÓBIE
Użyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do twórcy.

OPAKOWANIE

Data ostatniej aktualizacji: 14.06.2021/5

EN
BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY
COMPOSITION: aluminium chloride 20%, water Ph. Eur., excipients.
INTENDED USE ALUSTAT FOAM is intended for use during dental treatment to staunch slight gingival bleedings. ALUSTAT FOAM in the product has the vasoconstrictive effect on tiny blood vessels, as a result of which the gingival swelling and slight bleedings decrease.
INSTRUCTIONS FOR USE Immerse the supplied applicator in ethanol before use, then install the applicator on the product syringe. To stop the bleeding: Apply ALUSTAT FOAM directly on the bleeding spot. Rinse after 2 minutes. Repeat if necessary. To retract the tissues: 1. Apply ALUSTAT FOAM into gingival sulcus using the supplied applicator. Rinse after 2 minutes or 2. Insert the retraction cord into gingival sulcus and place ALUSTAT FOAM on the cord. Rinse after 2 minutes. A reusable product with a single-use applicator. Re-using the applicator may cause the risk of reinfection.
CONTRAINDICATIONS Do not use for patients who are hypersensitive to the product components.
PRECAUTIONS Irritating to the mucous membranes of the oral cavity, skin and eyes. In case of contact, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. If swallowed, do not induce vomiting. Drink plenty of water. Seek medical advice. Use disposable gloves and protective glasses while working with the product. In any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.
STORAGE Keep in original packaging below 25°C. Keep out of reach of children. Expiry date is placed on the main container. Once container is open, the expiry date does not change if the container is securely closed after each use.
HANDLING THE PRODUCT CONTAINER Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.
PACKAGING Syringe 0,8 g with preparation, disposable applicators.
Last update: 14.06.2021/5

ES
ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES EL PRODUCTO ESTÁ CONCEDIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES
COMPOSICIÓN: 20% de cloruro de aluminio, agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea, excipientes.
USO El producto ALUSTAT FOAM está concebido para su uso durante los tratamientos odontológicos para detener pequeños sangrados gingivales. El cloruro de aluminio contenido en el producto tiene un efecto vasoconstrictor en pequeños vasos sanguíneos, reduciendo el hinchazo de la encía y los sangrados menores.
ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG Leere Verpackungen sind sachgerecht zu entsorgen oder dem Hersteller zurückzuführen.
INSTRUCCIONES DE USO Antes de empezar el tratamiento, sumergir el aplicador adjunto en el alcohol etílico y luego colocarlo en la jeringa. Para detener el sangrado: Aplicar ALUSTAT FOAM directamente en el lugar del sangrado. Enjuagar después de 2 minutos. En caso de necesidad, repetir los pasos mencionados. Para la retracción de los tejidos: 1. Empleando el aplicador incluido en el conjunto, aplicar ALUSTAT FOAM en el surco gingival. Enjuagar después de 2 minutos. o 2. Colocar el cordón de retracción en el surco gingival, colocar ALUSTAT FOAM en el cordón. Enjuagar después de 2 minutos. El producto es reutilizable, pero el aplicador es desechable. La reutilización del aplicador puede provocar el riesgo de infecciones secundarias.
CONTRAINDICACIONES No emplear en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto.
MEDIDAS DE SEGURIDAD Irrita las mucosas bucales, la piel y los ojos. En caso de contacto, enjuagar los ojos con grandes cantidades de agua y acudir al médico. En caso de ingestión no inducir vómitos. Beber grandes cantidades de agua. Consultar a un médico. A la hora de trabajar con el producto deben emplearse guantes desechables y gafas de protección.

FR
LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION LE PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: chlorure d'aluminium 20%, eau PH EUR., menthol, excipients.
UTILISATION PREVEUE Le produit liquide ALUSTAT FOAM est utilisé pour arrêter de légers saignements des gencives pendant le traitement dentaire. Le chlorure d'aluminium agit comme vasoconstricteur sur les capillaires sanguins pour réduire le gonflement et le saignement des gencives.
MODE D'EMPLOI Avant de procéder à l'intervention, tremper l'applicateur dans de l'alcool éthylique, puis l'installer sur la seringue. Pour arrêter les saignements: Répéter l'action si nécessaire directement sur le point de saignement. Rincer au bout de 2 minutes. Répéter cette opération si nécessaire Pour rétracter les tissus : 1. Appliquer ALUSTAT FOAM au niveau du sillon gingival en utilisant l'applicateur fourni. Rincer au bout de 2 minutes. 2. Insérer le cordon de rétraction dans le sillon gingival et mettre ALUSTAT FOAM sur le cordon. Rincer au bout de 2 minutes.
Produit à usage multiple, sauf la pipette jetable. L'utilisation multiple de l'applicateur peut entraîner un risque d'infection secondaire.

DE
BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PACKUNGSBEILAGE DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXEN BESTIMMT
INHALTSSTOFFE: Aluminiumchlorid 20%, Wasser (Ph. Eur.), Hilfsstoffe.
VERWENDUNGSZWECK Das Produkt ALUSTAT FOAM ist zur Verwendung bei der zahnärztlichen Behandlung bestimmt, um geringfügige gingivale Blutungen zu stillen. Das im Produkt enthaltene Aluminiumchlorid wirkt abschwellend auf kleine Blutgefäße, wodurch die gingivale Schwellung und Sickerblutungen abnehmen.
BEANWENDUNG Vor Anwendung den beigefügten Applikator in Alkohol eintauchen (Ethylalkohol) und nachfolgend auf die Spritze setzen. Zur Blutstillung: Applizieren Sie den Schaum ALUSTAT FOAM direkt auf die blutende Stelle. Lassen Sie ihn für 2 Minuten einwirken anschließend mit Wasser spülen Ggf. den Vorgang wiederholen. Behandlung Zahnfleischfurchen: 1. Tragen Sie ALUSTAT FOAM mit Hilfe des enthalten Applikators auf. Nach 2 Minuten Einwirkzeit spülen. 2. Führen Sie den in ALUSTAT FOAM eingetauchten Retraktionsfaden in die Zahnfleischfurchen ein. Lassen Sie ihn für 2 Minuten einwirken anschließend mit Wasser spülen.
GEFÄHRDUNG Vor Anwendung den beigefügten Applikator in Alkohol eintauchen (Ethylalkohol) und nachfolgend auf die Spritze setzen.
BEWACHSUNG Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden.
SICHERHEITSVORKEHRUNGEN Das Produkt wirkt sich reizend auf die Mundschleimhaut, die Haut und die Augen aus. Bei Kontakt sofort mit viel Wasser spülen und Arzt aufsuchen. Nach Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Viel Wasser trinken. Danach einen Arzt aufsuchen. Beim Einsatz des Produkts Einmalhandschuhe und Schutzbrille tragen. Im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.
GEFÄHRDUNG Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden.
SICHERHEITSVORKEHRUNGEN Das Produkt wirkt sich reizend auf die Mundschleimhaut, die Haut und die Augen aus. Bei Kontakt sofort mit viel Wasser spülen und Arzt aufsuchen. Nach Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Viel Wasser trinken. Danach einen Arzt aufsuchen. Beim Einsatz des Produkts Einmalhandschuhe und Schutzbrille tragen. Im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

COMPOSICIÓN: 20% de cloruro de aluminio, agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea, excipientes.

USO
El producto ALUSTAT FOAM está concebido para su uso durante los tratamientos odontológicos para detener pequeños sangrados gingivales.
El cloruro de aluminio contenido en el producto tiene un efecto vasoconstrictor en pequeños vasos sanguíneos, reduciendo el hinchazo de la encía y los sangrados menores.

ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG
Leere Verpackungen sind sachgerecht zu entsorgen oder dem Hersteller zurückzuführen.

INSTRUCCIONES DE USO
Antes de empezar el tratamiento, sumergir el aplicador adjunto en el alcohol etílico y luego colocarlo en la jeringa.
Para detener el sangrado:
Aplicar ALUSTAT FOAM directamente en el lugar del sangrado. Enjuagar después de 2 minutos. En caso de necesidad, repetir los pasos mencionados.
Para la retracción de los tejidos:
1. Empleando el aplicador incluido en el conjunto, aplicar ALUSTAT FOAM en el surco gingival. Enjuagar después de 2 minutos. o
2. Colocar el cordón de retracción en el surco gingival, colocar ALUSTAT FOAM en el cordón. Enjuagar después de 2 minutos.
El producto es reutilizable, pero el aplicador es desechable. La reutilización del aplicador puede provocar el riesgo de infecciones secundarias.

CONTRAINDICACIONES
No emplear en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto.

MEDIDAS DE SEGURIDAD
Irrita las mucosas bucales, la piel y los ojos.
En caso de contacto, enjuagar los ojos con grandes cantidades de agua y acudir al médico.
En caso de ingestión no inducir vómitos. Beber grandes cantidades de agua. Consultar a un médico. A la hora de trabajar con el producto deben emplearse guantes desechables y gafas de protección.

FR
LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION LE PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: chlorure d'aluminium 20%, eau PH EUR., menthol, excipients.
UTILISATION PREVEUE Le produit liquide ALUSTAT FOAM est utilisé pour arrêter de légers saignements des gencives pendant le traitement dentaire. Le chlorure d'aluminium agit comme vasoconstricteur sur les capillaires sanguins pour réduire le gonflement et le saignement des gencives.
MODE D'EMPLOI Avant de procéder à l'intervention, tremper l'applicateur dans de l'alcool éthylique, puis l'installer sur la seringue. Pour arrêter les saignements: Répéter l'action si nécessaire directement sur le point de saignement. Rincer au bout de 2 minutes. Répéter cette opération si nécessaire Pour rétracter les tissus : 1. Appliquer ALUSTAT FOAM au niveau du sillon gingival en utilisant l'applicateur fourni. Rincer au bout de 2 minutes. 2. Insérer le cordon de rétraction dans le sillon gingival et mettre ALUSTAT FOAM sur le cordon. Rincer au bout de 2 minutes.
Produit à usage multiple, sauf la pipette jetable. L'utilisation multiple de l'applicateur peut entraîner un risque d'infection secondaire.

CONTRE-INDICATIONS
Ne pas utiliser chez des patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit.

PRECAUTIONS
Produit irritant pour les muqueuses buccales, les yeux et la peau.
En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et contacter un médecin.
En cas d'ingestion, ne pas faire vomir la victime. Boire beaucoup d'eau. Contacter un médecin. Toujours utiliser des gants jetables et des lunettes de protection en utilisant ce produit.

En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territorialement compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur ou du patient.

CONSERVATION
Conserver le produit dans son emballage d'origine à une température inférieure à 25°C. Tenir hors de portée des enfants. La date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct. Après ouverture, la date de péremption ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.

RECYCLAGE DES EMBALLAGES
Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés aux fabricants.

CONDITIONNEMENT
Seringue contenant 0,8 g de produit, applicateurs à usage unique.

Date de dernière mise à jour: 14.06.2021/5

DE
BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PACKUNGSBEILAGE DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXEN BESTIMMT
INHALTSSTOFFE: Aluminiumchlorid 20%, Wasser (Ph. Eur.), Hilfsstoffe.
VERWENDUNGSZWECK Das Produkt ALUSTAT FOAM ist zur Verwendung bei der zahnärztlichen Behandlung bestimmt, um geringfügige gingivale Blutungen zu stillen. Das im Produkt enthaltene Aluminiumchlorid wirkt abschwellend auf kleine Blutgefäße, wodurch die gingivale Schwellung und Sickerblutungen abnehmen.
BEANWENDUNG Vor Anwendung den beigefügten Applikator in Alkohol eintauchen (Ethylalkohol) und nachfolgend auf die Spritze setzen. Zur Blutstillung: Applizieren Sie den Schaum ALUSTAT FOAM direkt auf die blutende Stelle. Lassen Sie ihn für 2 Minuten einwirken anschließend mit Wasser spülen Ggf. den Vorgang wiederholen. Behandlung Zahnfleischfurchen: 1. Tragen Sie ALUSTAT FOAM mit Hilfe des enthalten Applikators auf. Nach 2 Minuten Einwirkzeit spülen. 2. Führen Sie den in ALUSTAT FOAM eingetauchten Retraktionsfaden in die Zahnfleischfurchen ein. Lassen Sie ihn für 2 Minuten einwirken anschließend mit Wasser spülen.
GEFÄHRDUNG Vor Anwendung den beigefügten Applikator in Alkohol eintauchen (Ethylalkohol) und nachfolgend auf die Spritze setzen.
BEWACHSUNG Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden.
SICHERHEITSVORKEHRUNGEN Das Produkt wirkt sich reizend auf die Mundschleimhaut, die Haut und die Augen aus. Bei Kontakt sofort mit viel Wasser spülen und Arzt aufsuchen. Nach Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Viel Wasser trinken. Danach einen Arzt aufsuchen. Beim Einsatz des Produkts Einmalhandschuhe und Schutzbrille tragen. Im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.
GEFÄHRDUNG Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden.
SICHERHEITSVORKEHRUNGEN Das Produkt wirkt sich reizend auf die Mundschleimhaut, die Haut und die Augen aus. Bei Kontakt sofort mit viel Wasser spülen und Arzt aufsuchen. Nach Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Viel Wasser trinken. Danach einen Arzt aufsuchen. Beim Einsatz des Produkts Einmalhandschuhe und Schutzbrille tragen. Im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

COMPOSICIÓN: 20% de cloruro de aluminio, agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea, excipientes.

USO
El producto ALUSTAT FOAM está concebido para su uso durante los tratamientos odontológicos para detener pequeños sangrados gingivales.
El cloruro de aluminio contenido en el producto tiene un efecto vasoconstrictor en pequeños vasos sanguíneos, reduciendo el hinchazo de la encía y los sangrados menores.

ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG
Leere Verpackungen sind sachgerecht zu entsorgen oder dem Hersteller zurückzuführen.

INSTRUCCIONES DE USO
Antes de empezar el tratamiento, sumergir el aplicador adjunto en el alcohol etílico y luego colocarlo en la jeringa.
Para detener el sangrado:
Ap

Συμβουλευτείτε έναν γιατρό. Ενώ εργάζεστε με το προϊόν, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε γάντια μιας χρήσης και προστατευτικά γυαλιά. Σε περίπτωση σοβαρού συμβάντος που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να ενημερωθούν ο κατασκευαστής και η αρμόδια αρχή της χώρας στην οποία κατοική ο χρήστης ή ο ασθενής.

ΑΠΟΟΗΚΕΥΣΗ

Να φυλάσσεται στην αρχική συσκευασία σε θερμοκρασία κάτω των 25°C. Να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά. Η ημερομηνία λήξης βρίσκεται στην άμεση συσκευασία.

Μετά από το άνοιγμα της συσκευασίας η ημερομηνία λήξης δεν αλλάζει υπό την προϋπόθεση ότι είναι σφραγισ κλειστή μετά από κάθε χρήση.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Οι χρησιμοποιημένες συσκευασίες πρέπει να απορριπτονται ή να επιστρέφονται στον κατασκευαστή.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Μια σύριγγα που περιέχει 0,8 g του παρασκευάσματος, τα απλάκετρ μιας χρήσης.

Ημερομηνία τελευταίας ενημέρωσης: 14.06.2021/5

ET
ENNE KASUTAMIST LUGEGE JÄRGMISEID JUHISEID <p>TOOTE KASUTAMISEKS ANNULT HAMBARASTI POOLSE</p>
KOOSTISOSAD: alumiiniumkloriid 20%, farmakopõa puhtusega pesti, abiained.
EESMÄRK <p>Toode ALUSTAT FOAM on mõeldud kasutamiseks hambaravi ajal peatamiseks väikeste igemeverituste.</p> <p>Tootes sisalduval alumiiniumkloriidil on väikestele veresoontele kokkutõmbav toime, mis vähendab igemetel turset ja väikeste verejooksude.</p>

KASUTUSVIIS

Enne protseduuri alustamist kastke lisatud aplikaator piiritesse (etüülalkohol) ja seejärel asetage seda süstlale.

Verejooksu peatamiseks:

Kandke ALUSTAT FOAM otse verejooksu piirkonnale. Loputage 2 minutit pärast.

Kudede tagasi tõmbamiseks:

- Kandke lisatud aplikaatoriga ALUSTAT FOAM igemele praole. Loputage 2 minutit pärast. või
- Asetage tagasitõmbamise niit igemele praole, kandke ALUSTAT FOAM niidile. Loputage 2 minutit pärast.

Toode on mõeldud mitmekordseks kasutamiseks, kuid aplikaator on mõeldud ühekordseks kasutamiseks. Aplikaatori mitmekordne kasutamine võib põhjustada uuesti infektsiooni ohtu.

VASTUNÄIDUSTUSED

Ärge kasutage patsientidel, kellel on ülitundlikkus suhtes preparaadi koostisosade.

ETTEVAATUSABINÕUD

Ärrihbi suu limaskestal, nahka ja silmi.

Kontakti korral loputage koheelt rohke veega ja pöörduge arsti poole. Allaneelamisel ärge kutsuge esile oksendamist. Joo palju vett. Pöörduge arsti poole. Töötamisel kasutage ühekordseid kindaid ja kaitseprille.

Seednõrga seotud tõsiste juhtumite korral tuleb teavitada tootjat ja kasutaja või patiensdi elukohtariigi pädevaid asutusi.

HOIDAMINE

Hoida originaalpakendis temperatuuril kuni 25°C. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Kõlblikusaeg on otsese pakendi.

Pärast pakendi avamist kõlblikkusaeg ei muutu, kui see on pärast iga kasutamist tihedalt suletud.

TOOTE PAKENDITE KÄITLEMINE

Kasutatud pakendid tuleb anda üle taaskasutusse või tagastada tootjale.

PAKEND

Sütle, mis sisaldab 0,8 g preparaati, ühekordsed aplikaatorid.

Viimase värskenduse kuupäev: 14.06.2021/5

FI
ENNEN KÄYTTÖÄ ON TUTUSTUTTAVA NÄIHIN KÄYTTÖOHJEISIIN: <p>TUOTE VAIN HAMMASLÄÄKÄRIN KÄYTTÖÖN</p>
AINESOSAT: alumiiniokloridi 20%, farmakopean mukainen puhdas vesi, apuaineet.

KÄYTTÖTARKOITUS

ALUSTAT FOAM on tarkoitettu pienehköjen verenvuotojen tyrehtyttämiseen hammashoidossa.

Tuotteeseen sisältyvä alumiiniokloridi aiheuttaa pienten verisuonien kutistumista sekä tennen turpoaman ja verenvuodon pienentymistä.

KÄYTTÖTAPA

Ennen toimenpiteen aloittamista upota mukana oleva asetin pirtuun (etyylialkoholiin) ja aseta se injektoriin suuun.

Verenvuodon tyrehtyttämisen:

Levitä ALUSTAT FOAM -geeliä suoraan vuotoalueelle. Huuhtele 2 minuutin kuluttua. Tarvittaessa toimenpide on suoritettava uudelleen.

Kudoksen vetäytymisen:

- Levitä ALUSTAT FOAM -geeliä mukana olevaa aplikaattoria käyttäen ikenen halkeamaan. Huuhtele 2 minuutin kuluttua. tai
- Aseta vetäytymislanka ikenen halkeamaan ja levitä ALUSTAT FOAM -geeliä langalle. Huuhtele 2 minuutin kuluttua.

Tuote on tarkoitettu monikerlaiseen käyttöön, mutta aplikaattori on vain kertakäyttöinen. Aplikaattorin uudelleenkäyttöön liittyy tartuntariski.

VASTA-AIHEET

Ei saa käyttää, mikäli potilas on herkinystynyt tuotteen aineksille.

VAROTOIMET

Tuote ärsyttää suuontelon limakalvoa, ihoa ja silmiä.

Jos ainetta joutuu silmiin tai iholle, huuhodo sitä välittömästi runsaalla vedellä ja hae lääkärin apua.

Ei saa oksennuttaa. Joo runsaan määrän vettä. Ota yhteyttä lääkäriin. Valmistetta käsiteltäessä on käytettävä kertakäyttöisiä suojaesineitä ja -lasia.

Laitteeseen liittyvän vakavan vaaratilanteen sattuessa siitä on ilmoitettava valmistajalle ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä tai potilas asuu.

SÄILYTY

Säilytettävä alkuperäisessä pakkauksessa alle 25°C:n lämpötilassa. Säilytettävä lasten ulottumattomissa. Käyttökelpoisuusaika on merkitty välittömään pakkaukseen.

Pakkauksen avamisen jälkeen säilyvyys ei muutu, jos se on tiiviisti suljettu jokaisen käytön jälkeen.

PAKKAUSTEN KÄSITTELY VALMISTUKSEN JÄLKEEN

Kulunut pakkaus on hävitettävä tai palautettava valmistajalle.

PAKKAUS

Ruisku sis. 0,8 g tuotetta, kertakäyttöiset aplikaattorit.

Viimeisen päivityksen päivämäärä: 14.06.2021/5

HR
PRJE UPORABE PROČITAJE DONJE UPUTE <p>PROIZVOD ZA UPORABU ISKLJUČIVO OD STRANE LJEČNIKA STOMATOLOGA</p>
SASTAV: aluminijev klorid 20%, voda farmakopejske čistoće, pomoćne tvari.
NAMJENA <p>Proizvod ALUSTAT FOAM namijenjen je za uporabu tijekom stomatološkog liječenja u svrhu zaustavljanja manjih gingivalnih krvarenja. Aluminijev klorid sadržan u proizvodu djeluje skupljajuće na male krvne žile, zbog čega se smanjuje oticanje desni te manja krvarenja.</p>

NACIN UPORABE

Prije početka postupka, umočite priloženi aplikator u spiriit (etilni alkohol), a zatim ga stavite na spricu.

Za zaustavljanje krvarenja:

Nanesite ALUSTAT FOAM izravno na mjesto koje krvari. Nakon 2 minute isprati. U slučaju potrebe ponovite postupak.

Za povlačenje tkiva:

- Pomoću priloženog aplikatora nanesite ALUSTAT FOAM na gingivalni sulkus. Nakon 2 minute isprati. ili
- U gingivalni sulkus postavite retrakcijski konac, na konac stavite ALUSTAT FOAM. Nakon 2 minute isprati.

Proizvod je namijenjen za višekratnu upotrebu, dok je aplikator namijenjen za jednokratnu upotrebu. Višestruka uporaba aplikatora može predstavljati rizik sekundarne infekcije.

KONTRAINDIKACIJE

Nemojte upotrebljavati na pacijentima s preosjetljivošću na sastojke preparata.

MJERJE OPREZA

Nadražuje sluznicu usne šupljine, kožu i oči.

Ako dođe u dodir odmah isprati s puno vode i zatražiti savjet liječnika.

Ako se proguta ne izazivati povraćanje. Popiti juno vode. Zadržite savjet liječnika. Prilikom rada s proizvodom, nosite jednokratne rukavice i zaštitne naočale.

U slučaju ozbiljnih nezgoda povezanih s proizvodom, potrebno ih je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

SKLADIŠTENJE

Čuvati u originalnom pakiranju na temperaturi nižoj od 25°C. Čuvati na mjestu izvan dohvata djece. Rok trajanja naveden je na neposrednom pakiranju.

Nakon otvaranja pakiranja, rok trajanja se ne mijenja, pod uvjetom čvrstog zatvaranja proizvoda nakon svake upotrebe.

ODLAGANJE AMBALAŽE NAKON UPORABE

Istrošenu ambalažu je potrebno zbrinuti ili vratiti proizvođaču.

PAKIRANJE

Sprica sadrži 0,8 g preparata, jednokratne aplikatore.

Datum posljednjeg ažuriranja: 14.06.2021/5

LV
PIRMS LIETOŠANAS LŪZDAM RŪPIĢI IEPAZĪTIES ĀR ŠIEM LIETOŠANAS NORĀDIJUMIEM <p>MATERĪĻU VAR IEGĀDĀTIES TĪKAI CERTIFĪCĒTS ZOBĀRSTNIECĪBAS SPECĪĻĪSTS STOMATOLOGS</p>
SĀSTĀVS: 20% alumīnija hlorīds, attīrīts ūdens, palīgvielas.

PIELIETOJUMS

Šķidrums ALUSTAT FOAM paredzēts nelielas smaganu asiņošanas apturēšanai stomatoloģisko procedūru laikā.

Sastāvā esošais alumīnija hlorīds iedarbojas savēlsoši uz mazajiem asinšvādiem, kā rezultātā samazinās smaganu pietūkums un neliela asiņošana.

LIETOŠANA

Pirms lietošanas, pievienoto aplikatoru iegremdēt spirtā (etilspirtis), bet pēc tam pievienot šļircēi.

Lai apturētu asiņošanu:

Uzlikt ALUSTAT FOAM uz asiņojošās vietas. Pēc 2 minūtēm noskalot. Nepieciešamības gadījumā darbību var atkārtot.

Smaganu retrākcijai:

- Ar pievienoto aplikatoru iekļātALUSTAT FOAM smaganu kabatā. Pēc 2 minūtēm noskalot. vai
- levietot retrākcijas diegu smaganas kabatā, uzklāt ALUSTAT FOAM uz diega. Pēc 2 minūtēm noskalot.

Produktu paredzēts vairākkārtējai lietošanai, bet aplikatoru iespējams izmantot tikai vienu reizi. Atkārtota aplikatora izmantošana var izraisīt sekundāras infekcijas risku.

KONTRINDIKĀCIJAS

Nelietot pacientiem ar paaugstinātu jutību pret kādu no produkta sastāvdaļām.

PIESĀRDZĪBAS PASĀKUMI

Kairinoša iedarbība uz mutes gļotādu, ādu un acīm.

Saskaņes gadījumā, nekavējoties skolat ar lielu daudzumu ūdens un sazināties ar ārstu.

Norīšanas gadījumā neizraisīt vemšanu. Izdzert lielu ūdens daudzumu. Sazināties ar ārstu. Strādājot ar produktu, lietot vienreizējās lietošanas cimdus un aizsargbrilles.

Ja saistība ar produkta izmantošanu, ir radies nopietns apdraudējums, par to nepieciešams ziņot ražotājam un tās valsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājam vai pacientam ir pastāvīgā dzīvesvieta.

UZGLABĀŠANA

Uzglābat oriģinālā iepakojumā, temperatūrā līdz 25°C. Uzglābāt bērniem nepieejamā vietā. Produkta derīguma termiņš norādīts uz tiešā iepakojuma.

Pēc iepakojuma atvēršanas derīguma termiņš nemainās, ja pēc katras lietošanas režies produkts tiek cieši aiztaisīts.

IZLIETOTĀ IEPAKOJUMA PĀRSTĀDĒ

Izlietoto iepakojumu nodot atbilstējamai pārstrādei vai atgriezt atpakaļ ražotājam.

IEPAKOJUMS

Šļirce ar 0,8 g produkta, vienreizējās lietošanas aplikatori.

Pedējās atjaunināšanas datums: 14.06.2021/5

NL

NEEM VOOR GEBRUIK KENNIS VAN ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING

HET PRODUCT MAG UITSLUITEND WORDEN GEBRUIKT DOOR TANDARTSEN

SAMENSTELLING: aluminiumchloride 20%, gezuiverd water volgens de farmacopee, hulpstoffen.

BESTEMMING

Het product ALUSTAT FOAM is bestemd voor toepassing tijdens tandheelkundige behandelingen om lichte tandvleesbloedingen te stelpen.

Het aluminiumchloride in het product laat de haarvaten krimpen, waardoor zwellingen van het tandvlees en kleine bloedingen verminderen.

GEBRUIKSAANWIJZING

Voordat u begint met de behandeling moet u de meegeleverde applicator onderdempelen in spiritus (etylalcohol) en vervolgens op de spuit plaatsen.

Voor het stelpen van bloedingen:

Breng ALUSTAT FOAM direct aan op de bloedende plaats. Na 2 minuten spoelen. Indien nodig deze handeling herhalen.

Voor retractie van weefsels:

- Breng met de meegeleverde applicator ALUSTAT FOAM aan in de gingivale spleet. Na 2 minuten spoelen. of
- Plaats retractiedraad in de gingivale spleet, breng ALUSTAT FOAM aan op de draad. Na 2 minuten spoelen.

Het product is bestemd voor meermalige toepassing; de applicator mag u slechts eenmaal gebruiken. Het meerdere malen gebruiken van de applicator kan risico op herinfectie met zich meebrengen.

CONTRA-INDICATIES

Niet gebruiken bij patiënten die overgevoelig zijn voor bestanddelen van het preparaat.

VEILIGHEIDSMaatBEGELEN

Kan irriterend zijn voor het mondslijmvlies, de huid en de ogen.

Bij contact met de ogen moet u ze onmiddellijk met een grote hoeveelheid water uitspoelen en contact opnemen met een arts.

Niet laten braken bij inslikken. Drink een grote hoeveelheid water. Een arts raadplegen. Draag tijdens het hanteren van het product wegwerphandschoenen.

Indien een ernstig incident in verband met het product plaatsvindt, moet u dit melden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van het land waar de gebruiker of de patiënt zijn woon- of verblijfplaats heeft.

BEWARING

Bewaar in de originele verpakking bij een temperatuur die lager is dan 25°C. Buiten bereik van kinderen bewaren. De uiterste gebruiksdatum bevindt zich op de primaire verpakking.

Na het openen van de verpakking verandert de uiterste gebruiksdatum niet, op voorwaarde dat u hem na ieder gebruik hermetisch afsluit.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN

Gebruikte verpakkingen moet u aanbieden voor recycling of terugsturen naar de producent.

VERPAKKING

Spuut met 0,8 g preparaat, eenmalige applicators.

Datum laatste actualisatie: 14.06.2021/5

SK
PRED POUŽITÍM SA OBOZNÁMTE S TÝMITO POKYMI <p>VÝROBK IBA NA POUŽITIE ZUBNÝM LEKÁROM</p>
ZLOŽENIE: chlorid hliníty 20%, čístená voda, pomocné látky.

UPOZVENIE

Výrobok ALUSTAT FOAM je určený na použitie počas stomatologického ošetronia s cieľom zastavovať mierne krvácanie z ďasien.

Chlorid hliníty obsiahnutý vo výrobku pôsobí vazokonstriktčne na drobné krvné cievy, v dôsledku čoho sa zmenšuje opuch ďasna a mierne krvácanie.

SPÔSOB POUŽITIA

Pred začatím ošetronia ponorte aplikátor, ktorý je súčasťou balenia, do liehu (etylalkohol), a následne ho umiestnite na striekačku.

S cieľom zastaviť krvácanie:

Aplikujte ALUSTAT FOAM priamo na krvácajúce miesto. Po 2 minútach opláchnite. V prípade potreby činnosti zopakujte.

S cieľom vykonať retrakciu tkanív:

- Pomocou aplikátora, ktorý je súčasťou balenia, aplikujte ALUSTAT FOAM do dasnového žliabka. Po 2 minútach opláchnite. alebo
- V dasnovom žliabku umiestnite retrakčný niť a aplikujte ALUSTAT FOAM na niť. Po 2 minútach opláchnite.

Výrobok je určený na viacnásobné použitie, aplikátor však je určený len na jednorazové použitie. Viacnásobné použitie aplikátora môže spôsobiť riziko reinfekcie.

KONTRAINDIKÁCIE

Nepoužívajte u pacientov s precitlivenosťou na zložky prípravku.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Spôsobuje podráždenie sliznic ústnej dutiny, pokožky a očí.

V prípade kontaktu okamžite opláchnite veľkým množstvom vody a poradte sa so svojim lekárom.

Po použití nevyvolávajte vracanie. Vypite veľké množstvo vody. Poradte sa so svojim lekárom. Pri manipulácii s výrobkom používajte jednorazové rukavice a ochranné okuliare.

V prípade výskytu vážnej nehody súvisiacej s výrobkom, nahláste túto skutočnosť výrobcovi a príslušnému orgánu krajiny, v ktorej má používateľ alebo pacient svoje bydlisko.

SKLADOVANIE

Skladujte v originálnom balení pri teplote nižšej ako 25°C. Uchovávajte mimo dosahu detí. Dátum konečnej spotreby je na primárnom obale.

Po otvorení sa dátum konečnej spotreby nemení pod podmienkou, že bude obal po každom použití tesne uzavretý.

MANIPULÁCIA S OBALMI PO VÝROBKU

Použitú obalu odovzdajte na likvidáciu alebo ich vráťte výrobcovi.

BALENIE

Striekačka obsahujúca 0,8 g prípravku, jednorazové aplikátory.

Dátum poslednej aktualizácie: 14.06.2021/5

SL
PRED UPORABO IZDELKA PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO. <p>IZDELEK LAHKO UPORABLJAJO IZKLUČNO STOMATOLOGI.</p>
SESTAVA: aluminijev klorid 20%, voda farmakopejske čistosti, pomožne snovi.

NAMEN UPORABE

Izdelek ALUSTAT FOAM je namenjen stomatološkemu zdravljenju za prekinitev manjših krvavitv dlesni.

Aluminijev klorid v izdelku povzroča krčenje majhnih krvnih žil, s čimer zmanjša oteklino dlesni in zaustavi manjše krvavitve.

UPORABA

Pred začetkom posega potopite priloženi aplikator v etilni alkohol in ga nato namestite na brizgalko.

Za prekinitev krvavitve:

Nanesite ALUSTAT FOAM neposredno na mesto krvavitve. Sperite po 2 minutah. Po potrebi postopek ponovite.

Za retrakcijo tkiva:

- S pomočjo aplikatorja nanesite ALUSTAT FOAM v gingivalno režo. Sperite po 2 minutah. ali
- V gingivalno režo vstavite retrakcijsko nit in nanjo nanesite ALUSTAT FOAM. Sperite po 2 minutah.

Izdelek je namenjen za večkratno uporabo, medtem ko je aplikator primeren za enkratno uporabo. Večkratna uporaba aplikatorja predstavlja tveganje za sekundarno okužbo.

KONTRAINDIKACIJE

Izdelka ne uporabljajte pri pacienilih z občutljivostjo na sestavine pripravku.

VARNOSTNA OPOZORILA

Povzroča draženje sluznice ustne votline, kože in oči.

V primeru stika z izdelkom prizadeto mesto izperite z veliko količino vode in se posvetujte z zdravnikom.

V primeru zaužitia ne izvajajte bruhanja. Spijte veliko količino vode. Stopite v stik z zdravnikom. Med uporabo proizvoda uporabljajte zaščitne rokavice za enkratno uporabo in zaščitna očala.

V primeru resne nesreče, povezan z izdelkom, je treba le-to prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu, v državi prebivališča uporabnika ali pacienta.